Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

QUR'AN · SURAHS

Surah Mominoon (23, 118 ayat)

سورۂ مومنون

Believers (Makki)

> The Holy Prophet (s) has said that the reciter of this Surah will feel great comfort when the angel of death comes to take his soul and he will be given the good news of his position by angels. It is narrated from Imam Jafar Sadiq (a) that whoever recites this Surah on every Friday, he will have a great status in the hereafter and will be in the company of prophets. If this Surah is written (at night) and put on the neck of a drunkard, he will start hating intoxicating drinks and will stop this bad habit.

> امام جعفر صادقؑ فرماتے ہیں: جس نے سورہ مؤمنون کی تلاوت کی اس کا انجام خیر ہوگا اور جس نے ہر جمعہ اسے پڑھا وہ جنت الفردوس میں انبیاء ومرسلین کے ساتھ ہوگا۔ (مجمع البیان ج۷ ص۱۷۵)

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

قَدْ اَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ

QAD AFLAHA AL-MU'MINOON

Successful indeed are the believers

یقیناً صاحبانِ ایمان کامیاب ہو گئے۔

Free to read, copy and share

اَلَّذِيۡنَ هُمۡ فِىۡ صَلَاتِهِمۡ خٰشِعُوۡنَ

ALLAZEENA HUM FEE SALAATIHIM KHAASHI'OON

Who are humble in their prayers

جو اپنی نمازوں میں گڑگڑانے والے ہیں۔

وَالَّذِيۡنَ هُمۡ عَنِ اللَّغۡوِ مُعۡرِضُوۡنَ

WALLAZEENA HUM 'ANI AL-LAGHWI MU'RIDOON

And who keep aloof from what is vain

اور لغو باتوں سے اعراض کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِيۡنَ هُمۡ لِلزَّكٰوةِ فٰعِلُوۡنَ

WALLAZEENA HUM LIZ-ZAKAATI FAA'ILOON

And who are givers of poor-rate

اور زکوۃ ادا کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِيۡنَ هُمۡ لِفُرُوۡجِهِمۡ حٰفِظُوۡنَ

WALLAZEENA HUM LIFUROOJIHIM HAAFIZOON

And who guard their private parts

اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔

اِلَّا عَلٰٓى اَزۡوَاجِهِمۡ اَوۡ مَا مَلَكَتۡ اَيۡمَانُهُمۡ فَاِنَّهُمۡ غَيۡرُ مَلُوۡمِيۡنَ

ILLAA 'ALAA AZWAAJIHIM AW MAA MALAKAT AYMAANUHUM FA-INNAHUM GHAYRU MALOOMEEN

Except before their mates or those whom their right hands possess, for they surely are not blameable

علاوہ اپنی بیویوں اور اپنے ہاتھوں کی ملکیت کنیزوں کے کہ ان کے معاملہ میں ان پر کوئی الزام آنے والا نہیں ہے۔

Free to read, copy and share

فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْعٰدُوْنَ

FAMANI IBTAGHAA WARAA'A ZAALIKA FA-OOLAA'IKA HUMU AL-'AADOON

But whoever seeks to go beyond that, these are they that exceed the limits;

پھر اس کے علاوہ جو کوئی اور راستہ تلاش کرے گا وہ زیادتی کرنے والا ہو گا۔

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ

WALLAZEENA HUM LI-AMAANAATIHIM WA'AHDIHIM RAA'OON

And those who are keepers of their trusts and their covenant

اور جو مومنین اپنی امانتوں اور اپنے وعدوں کا لحاظ رکھنے والے ہیں۔

وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَوٰتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ

WALLAZEENA HUM 'ALAA SALAWAATIHIM YUHAAFIZOON

And those who keep a guard on their prayers;

اور جو اپنی نمازوں کی پابندی کرنے والے ہیں۔

اُولٰٓئِكَ هُمُ الْوٰرِثُوْنَ

OOLAA'IKA HUMU AL-WAARITHOON

These are they who are the heirs

در حقیقت یہی وہ وارثانِ جنّت ہیں۔

اَلَّذِيْنَ يَرِثُوْنَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ

ALLAZEENA YARITHOONA AL-FIRDAWSA HUM FEEHAA KHAALIDOON

Who shall inherit the Paradise; they shall abide therein.

جو فردوس کے وارث بنیں گے اور اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے ہیں۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا الۡاِنۡسَانَ مِنۡ سُلٰلَةٍ مِّنۡ طِيۡنٍ

WALAQAD KHALAQNAA AL-INSAANA MIN SULAALATIN MIN TEEN

And certainly We created man of an extract of clay

اور ہم نے انسان کو گیلی مٹی سے پیدا کیا ہے۔

ثُمَّ جَعَلۡنٰهُ نُطۡفَةً فِىۡ قَرَارٍ مَّكِيۡنٍ

THUMMA JA'ALNAAHU NUTFATAN FEE QARAARIN MAKEEN

Then We made him a small seed in a firm resting-place

پھر اسے ایک محفوظ جگہ پر نطفہ بنا کر رکھا ہے۔

ثُمَّ خَلَقۡنَا النُّطۡفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقۡنَا الۡعَلَقَةَ مُضۡغَةً فَخَلَقۡنَا الۡمُضۡغَةَ عِظٰمًا فَكَسَوۡنَا الۡعِظٰمَ لَحۡمًا ثُمَّ اَنۡشَاۡنٰهُ خَلۡقًا اٰخَرَ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ اَحۡسَنُ الۡخٰلِقِيۡنَ

THUMMA KHALAQNAA AN-NUTFATA 'ALAQATAN FAKHALAQNAA AL-'ALAQATA MUDGHATAN FAKHALAQNAA AL-MUDGHATA 'IZAAMAN FAKASAWNAA AL-'IZAAMA LAHMAN THUMMA ANSHA'NAAHU KHALQAN AAKHARA FATABAARAKA ALLAAHU AHSANU AL-KHAALIQEEN

Then We made the seed a clot, then We made the clot a lump of flesh, then We made (in) the lump of flesh bones, then We clothed the bones with flesh, then We caused it to grow into another creation, so blessed be Allah, the best of the creators.

پھر نطفہ کو علقہ بنایا ہے اور پھر علقہ سے مضغہ پیدا کیا ہے اور پھر مضغہ سے ہڈیاں پیدا کی ہیں اور پھر ہڈیوں پر گوشت چڑھایا ہے پھر ہم نے اسے ایک دوسری مخلوق بنا دیا ہے تو کس قدر بابرکت ہے وہ خدا جو سب سے بہتر خلق کرنے والا ہے۔

ثُمَّ اِنَّكُمۡ بَعۡدَ ذٰلِكَ لَمَيِّتُوۡنَ

THUMMA INNAKUM BA'DA ZAALIKA LAMAYYITOON

Then after that you will most surely die.

پھر اس کے بعد تم سب مرجانے والے ہو۔

Free to read, copy and share

ثُمَّ اِنَّكُمۡ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ تُبۡعَثُوۡنَ

THUMMA INNAKUM YAWMA AL-QIYAAMATI TUB'ATHOON

Then surely on the day of resurrection you shall be raised.

پھر اس کے بعد تم روزِ قیامت دوبارہ اٹھائے جاؤ گے۔

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا فَوۡقَكُمۡ سَبۡعَ طَرَآئِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الۡخَلۡقِ غٰفِلِيۡنَ

WALAQAD KHALAQNAA FAWQAKUM SAB'A TARAA'IQA WAMAA KUNNAA 'ANI AL-KHALQI GHAAFILEEN

And certainly We made above you seven heavens; and never are We heedless of creation.

اور ہم نے تمہارے اوپر تہ بہ تہ سات آسمان بنائے ہیں اور ہم اپنی مخلوقات سے غافل نہیں ہیں۔

وَاَنۡزَلۡنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَاَسۡكَنّٰهُ فِي الۡاَرۡضِ وَاِنَّا عَلٰى ذَهَابٍۢ بِهٖ لَقٰدِرُوۡنَ

WA-ANZALNAA MINA AS-SAMAA'I MAA'AN BIQADARIN FA-ASKANNAAHU FEE AL-ARDI WA-INNAA 'ALAA ZAHAABIN BIHEE LAQAADIROON

And We send down water from the cloud according to a measure, then We cause it to settle in the earth, and most surely We are able to carry it away.

اور ہم نے آسمان سے ایک مخصوص مقدار میں پانی نازل کیا ہے اور پھر اسے زمین میں ٹھہرا دیا ہے جب کہ ہم اس کے واپس لے جانے پر بھی قادر ہیں۔

فَاَنۡشَاۡنَا لَكُمۡ بِهٖ جَنّٰتٍ مِّنۡ نَّخِيۡلٍ وَّاَعۡنَابٍ لَّكُمۡ فِيۡهَا فَوَاكِهُ كَثِيۡرَةٌ وَّمِنۡهَا تَاۡكُلُوۡنَ

FA-ANSHA'NAA LAKUM BIHEE JANNAATIN MIN NAKHEELIN WA-A'NAABIN LAKUM FEEHAA FAWAAKIHU KATHEERATUN WAMINHAA TA'KULOON

Then We cause to grow thereby gardens of palm trees and grapes for you; you have in them many fruits and from them do you eat;

پھر ہم نے اس پانی سے تمہارے لئے خرمے اور انگور کے باغات پیدا کئے ہیں جن میں بہت زیادہ میوے پائے جاتے ہیں اور تم ان ہی میں سے کچھ کھا بھی لیتے ہو۔

Free to read, copy and share

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُوْرِ سَيْنَآءَ تَنْۢبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْاٰكِلِيْنَ

WASHAJARATAN TAKHRUJU MIN TOORI SAYNAA'A TANBUTU BID-DUHNI WASIBGHIN LIL'AAKILEEN

And a tree that grows out of Mount Sinai which produces oil and a condiment for those who eat.

اور وہ درخت پیدا کیا ہے جو طور سینا میں پیدا ہوتا ہے اس سے تیل بھی نکلتا ہے اور وہ کھانے والوں کے لئے سالن بھی ہے۔

وَاِنَّ لَكُمْ فِي الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيْكُم مِّمَّا فِيْ بُطُوْنِهَا وَلَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ

WA-INNA LAKUM FEE AL-AN'AAMI LA'IBRATAN NUSQEEKUM MIMMAA FEE BUTOONIHAA WALAKUM FEEHAA MANAAFI'U KATHEERATUN WAMINHAA TA'KULOON

And most surely there is a lesson for you in the cattle: We make you to drink of what is in their bellies, and you have in them many advantages and of them you eat

اور بے شک تمہارے لئے ان جانوروں میں بھی عبرت کا سامان ہے کہ ہم ان کے شکم میں سے تمہارے سیراب کرنے کا انتظام کرتے ہیں اور تمہارے لئے ان میں بہت سے فوائد ہیں اور ان میں سے بھی تم کھاتے ہو۔

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ

WA'ALAYHAA WA'ALAA AL-FULKI TUHMALOON

And on them and on the ships you are borne.

اور تمہیں ان جانوروں پر اور کشتیوں پر سوار کیا جاتا ہے۔

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ

WALAQAD ARSALNAA NOOHAN ILAA QAWMIHEE FAQAALA YAA QAWMI U'BUDOO ALLAAHA MAA LAKUM MIN ILAAHIN GHAYRUHOO AFALAA TATTAQOON

And certainly We sent Nuh to his people, and he said: O my people! serve Allah, you have no god other than Him; will you not then guard (against evil)?

اور ہم نے نوحؑ کو ان کی قوم کی طرف بھیجا تو انہوں نے کہا کہ قوم والو خدا کی عبادت کرو کہ تمہارے لئے اس کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے تو تم اس سے کیوں نہیں ڈرتے ہو۔

Free to read, copy and share

فَقَالَ الۡمَلَؤُا الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا مِنۡ قَوۡمِهٖ مَا هٰذَاۤ اِلَّا بَشَرٌ مِّثۡلُكُمۡ يُرِيۡدُ اَنۡ يَّتَفَضَّلَ عَلَيۡكُمۡ وَلَوۡ شَآءَ اللّٰهُ لَاَنۡزَلَ مَلٰٓئِكَةً مَّا سَمِعۡنَا بِهٰذَا فِىۡۤ اٰبَآئِنَا الۡاَوَّلِيۡنَ

FAQAALA AL-MALA'U ALLAZEENA KAFAROO MIN QAWMIHEE MAA HAAZAA ILLAA BASHARUN MITHLUKUM YUREEDU AN YATAFADDALA 'ALAYKUM WALAW SHAA'A ALLAAHU LA-ANZALA MALAA'IKATAN MAA SAMI'NAA BIHAAZAA FEE AABAA'INAA AL-AWWALEEN

And the chiefs of those who disbelieved from among his people said: He is nothing but a mortal like yourselves who desires that he may have superiority over you, and if Allah had pleased, He could certainly have sent down angels. We have not heard of this among our fathers of yore:

ان کی قوم کے کافر رؤساء نے کہا کہ یہ نوح تمہارے ہی جیسے انسان ہیں جو تم پر برتری حاصل کرنا چاہتے ہیں حالانکہ خدا چاہتا تو ملائکہ کو بھی نازل کر سکتا تھا، یہ تو ہم نے اپنے باپ دادا سے کبھی نہیں سنا ہے۔

اِنۡ هُوَ اِلَّا رَجُلٌۢ بِهٖ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوۡا بِهٖ حَتّٰى حِيۡنٍ

IN HUWA ILLAA RAJULUN BIHEE JINNATUN FATARABBASOO BIHEE HATTAA HEEN

He is only a madman, so bear with him for a time.

در حقیقت یہ ایک ایسے انسان ہیں جنہیں جنون ہو گیا ہے لہذا چند دن ان کے حالات کا انتظار کرو۔

قَالَ رَبِّ انۡصُرۡنِىۡ بِمَا كَذَّبُوۡنِ

QAALA RABBI UNSURNEE BIMAA KAZZABOON

He said: O my Lord! help me against their calling me a liar.

تو نوحؑ نے دعا کی کہ پروردگار ان کی تکذیب کے مقابلہ میں میری مدد فرما۔

Free to read, copy and share

فَاَوۡحَيۡنَاۤ اِلَيۡهِ اَنِ اصۡنَعِ الۡفُلۡكَ بِاَعۡيُنِنَا وَوَحۡيِنَا فَاِذَا جَآءَ اَمۡرُنَا وَفَارَ التَّنُّوۡرُ فَاسۡلُكۡ فِيۡهَا مِنۡ كُلٍّ زَوۡجَيۡنِ اثۡنَيۡنِ وَاَهۡلَكَ اِلَّا مَنۡ سَبَقَ عَلَيۡهِ الۡقَوۡلُ مِنۡهُمۡ وَلَا تُخَاطِبۡنِيۡ فِي الَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡۤا اِنَّهُمۡ مُّغۡرَقُوۡنَ

FA-AWHAYNAA ILAYHI ANI ISNA'I AL-FULKA BI-A'YUNINAA WAWAHYINAA FA-IZAA JAA'A AMRUNAA WAFAARA AT-TANNOORU FASLUK FEEHAA MIN KULLIN ZAWJAYNI ITHNAYNI WA-AHLAKA ILLAA MAN SABAQA 'ALAYHI AL-QAWLU MINHUM WALAA TUKHAATIBNEE FEE ALLAZEENA ZALAMOO INNAHUM MUGHRAQOON

So We revealed to him, saying: Make the ark before Our eyes and (according to) Our revelation; and when Our command is given and the valley overflows, take into it of every kind a pair, two, and your followers, except those among them against whom the word has gone forth, and do not speak to Me in respect of those who are unjust; surely they shall be drowned.

تو ہم نے ان کی طرف وحی کی کہ ہماری نگاہ کے سامنے اور ہمارے اشارہ کے مطابق کشتی بناؤ اور پھر جب ہمارا حکم آجائے اور تنور ابلنے لگے تو اسی کشتی میں ہر جوڑے میں سے دو دو کو لے لینا اور اپنے اہل کو لے کر روانہ ہو جانا علاوہ ان افراد کے جن کے بارے میں پہلے ہی ہمارا فیصلہ ہو چکا ہے اور مجھ سے ظلم کرنے والوں کے بارے میں گفتگو نہ کرنا کہ یہ سب غرق کر دیئے جانے والے ہیں۔

فَاِذَا اسۡتَوَيۡتَ اَنۡتَ وَمَنۡ مَّعَكَ عَلَى الۡفُلۡكِ فَقُلِ الۡحَمۡدُ لِلّٰهِ الَّذِيۡ نَجّٰنَا مِنَ الۡقَوۡمِ الظّٰلِمِيۡنَ

FA-IZAA ISTAWAYTA ANTA WAMAN MA'AKA 'ALAA AL-FULKI FAQULI AL-HAMDU LILLAAHI ALLAZEE NAJJAANAA MINA AL-QAWMI AZ-ZAALIMEEN

And when you are firmly seated, you and those with you, in the ark, say: All praise is due to Allah who delivered us from the unjust people:

اس کے بعد جب تم اپنے ساتھیوں سمیت کشتی پر اطمینان سے بیٹھ جانا تو کہنا کہ شکر ہے اس پروردگار کا جس نے ہم کو ظالم قوم سے نجات دلا دی ہے۔

وَقُلۡ رَّبِّ اَنۡزِلۡنِيۡ مُنۡزَلًا مُّبٰرَكًا وَّاَنۡتَ خَيۡرُ الۡمُنۡزِلِيۡنَ

WAQUL RABBI ANZILNEE MUNZALAN MUBAARAKAN WA-ANTA KHAYRU AL-MUNZILEEN

And say: O my Lord! cause me to disembark a blessed alighting, and Thou art the best to cause to alight.

اور یہ کہنا کہ پروردگار ہم کو بابرکت منزل پر اتارنا کہ تو بہترین اتارنے والا ہے۔

Free to read, copy and share

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ

INNA FEE ZAALIKA LA-AAYAATIN WA-IN KUNNAA LAMUBTALEEN

Most surely there are signs in this, and most surely We are ever trying (men).

اس امر میں ہماری بہت سی نشانیاں ہیں اور ہم تو بس امتحان لینے والے ہیں۔

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِن بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ

THUMMA ANSHA'NAA MIN BA'DIHIM QARNAN AAKHAREEN

Then We raised up after them another generation.

اس کے بعد پھر ہم نے دوسری قوموں کو پیدا کیا۔

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ

FA-ARSALNAA FEEHIM RASOOLAN MINHUM ANI U'BUDOO ALLAAHA MAA LAKUM MIN ILAAHIN GHAYRUHOO AFALAA TATTAQOON

So We sent among them an apostle from among them, saying: Serve Allah, you have no god other than Him; will you not then guard (against evil)?

اور ان میں بھی اپنے رسول کو بھیجا کہ تم سب اللہ کی عبادت کرو کہ اس کے علاوہ تمہارا کوئی خدا نہیں ہے تو کیا تم پرہیزگار نہ بنو گے۔

وَقَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ

WAQAALA AL-MALA'U MIN QAWMIHI ALLAZEENA KAFAROO WAKAZZABOO BILIQAA'I AL-AAKHIRATI WA-ATRAFNAAHUM FEE AL-HAYAATI AD-DUNYAA MAA HAAZAA ILLAA BASHARUN MITHLUKUM YA'KULU MIMMAA TA'KULOONA MINHU WAYASHRABU MIMMAA TASHRABOON

And the chiefs of his people who disbelieved and called the meeting of the hereafter a lie, and whom We had given plenty to enjoy in this world's life, said: This is nothing but a mortal like yourselves, eating of what you eat from and drinking of what you drink.

تو ان کی قوم کے ان رؤساء نے جنہوں نے کفر اختیار کیا تھا اور آخرت کی ملاقات کا انکار کر دیا تھا اور ہم نے انہیں زندگانی دنیا میں عیش و عشرت کا سامان دے دیا تھا وہ کہنے لگے کہ یہ تو تمہارا ہی جیسا ایک بشر ہے جو تم کھاتے ہو وہی کھاتا ہے اور جو تم پیتے ہو وہی پیتا بھی ہے۔

Free to read, copy and share

وَلَئِنۡ اَطَعۡتُمۡ بَشَرًا مِّثۡلَكُمۡ اِنَّكُمۡ اِذًا لَّخٰسِرُوۡنَ

WALA'IN ATA'TUM BASHARAN MITHLAKUM INNAKUM IZAN LAKHAASIROON

And if you obey a mortal like yourselves, then most surely you will be losers:

اور اگر تم نے اپنے ہی جیسے بشر کی اطاعت کر لی تو یقیناً خسارہ اٹھانے والے ہو جاؤ گے۔

اَيَعِدُكُمۡ اَنَّكُمۡ اِذَا مِتُّمۡ وَكُنۡتُمۡ تُرَابًا وَّعِظَامًا اَنَّكُمۡ مُّخۡرَجُوۡنَ

AYA'IDUKUM ANNAKUM IZAA MITTUM WAKUNTUM TURAABAN WA'IZAAMAN ANNAKUM MUKHRAJOON

What! does he threaten you that when you are dead and become dust and bones that you shall then be brought forth?

کیا یہ تم سے اس بات کا وعدہ کرتا ہے کہ جب تم مر جاؤ گے اور خاک اور ہڈی ہو جاؤ گے تو پھر دوبارہ نکالے جاؤ گے۔

هَيۡهَاتَ هَيۡهَاتَ لِمَا تُوۡعَدُوۡنَ

HAYHAATA HAYHAATA LIMAA TOO'ADOON

Far, far is that which you are threatened with.

حیف صد حیف تم سے کس بات کا وعدہ کیا جا رہا ہے۔

اِنۡ هِىَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنۡيَا نَمُوۡتُ وَنَحۡيَا وَمَا نَحۡنُ بِمَبۡعُوۡثِيۡنَ

IN HIYA ILLAA HAYAATUNAA AD-DUNYAA NAMOOTU WANAHYAA WAMAA NAHNU BIMAB'OOTHEEN

There is naught but our life in this world; we die and we live and we shall not be raised again.

یہ تو صرف ایک زندگانی دنیا ہے جہاں ہم مریں گے اور جئیں گے اور دوبارہ زندہ ہونے والے نہیں ہیں۔

Free to read, copy and share

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلُ افْتَرَى عَلَى اللهِ كَذِبًا وَّمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِيْنَ

IN HUWA ILLAA RAJULU IFTARAA 'ALAA ALLAAHI KAZIBAN WAMAA NAHNU LAHOO BIMU'MINEEN

He is naught but a man who has forged a lie against Allah, and we are not going to believe in him.

یہ ایک ایسا آدمی ہے جو خدا پر بہتان باندھتا ہے اور ہم اس پر ایمان لانے والے نہیں ہیں۔

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ بِمَا كَذَّبُوْنِ

QAALA RABBI UNSURNEE BIMAA KAZZABOON

He said: O my Lord! help me against their calling me a liar.

اس رسول نے کہا کہ پروردگار تو ہماری مدد فرما کہ یہ سب ہماری تکذیب کر رہے ہیں۔

قَالَ عَمَّا قَلِيْلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نٰدِمِيْنَ

QAALA 'AMMAA QALEELIN LAYUSBIHUNNA NAADIMEEN

He said: In a little while they will most certainly be repenting.

ارشاد ہوا کہ عنقریب یہ لوگ پشیمان ہو جائیں گے۔

فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنٰهُمْ غُثَآءً فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ

FA-AKHAZAT-HUMU AS-SAYHATU BIL-HAQQI FAJA'ALNAAHUM GHUTHAA'AN FABU'DAN LILQAWMI AZ-ZAALIMEEN

So the punishment overtook them in justice, and We made them as rubbish; so away with the unjust people.

نتیجہ یہ ہوا کہ انہیں ایک برحق چنگھاڑ نے اپنی گرفت میں لے لیا اور ہم نے انہیں کوڑا کرکٹ بنا دیا کہ ظالم قوم کے لئے ہلاکت اور بربادی ہی ہے۔

Free to read, copy and share

ثُمَّ اَنۡشَاۡنَا مِنۡۢ بَعۡدِهِمۡ قُرُوۡنًا اٰخَرِيۡنَ

THUMMA ANSHA'NAA MIN BA'DIHIM QUROONAN AAKHAREEN

Then We raised after them other generations.

پھر اس کے بعد ہم نے دوسری قوموں کو ایجاد کیا۔

مَا تَسۡبِقُ مِنۡ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسۡتَاۡخِرُوۡنَ

MAA TASBIQU MIN UMMATIN AJALAHAA WAMAA YASTA'KHIROON

No people can hasten on their doom nor can they postpone (it).

کوئی امّت نہ اپنے مقررہ وقت سے آگے بڑھ سکتی ہے اور نہ پیچھے ہٹ سکتی ہے۔

ثُمَّ اَرۡسَلۡنَا رُسُلَنَا تَتۡرَا كُلَّ مَا جَآءَ اُمَّةً رَّسُوۡلُهَا كَذَّبُوۡهُ فَاَتۡبَعۡنَا بَعۡضَهُمۡ بَعۡضًا وَّجَعَلۡنٰهُمۡ اَحَادِيۡثَ فَبُعۡدًا لِّقَوۡمٍ لَّا يُؤۡمِنُوۡنَ

THUMMA ARSALNAA RUSULANAA TATRAA KULLA MAA JAA'A UMMATAN RASOOLUHAA KAZZABOOHU FA-ATBA'NAA BA'DAHUM BA'DAN WAJA'ALNAAHUM AHAADEETHA FABU'DAN LIQAWMIN LAA YU'MINOON

Then We sent Our apostles one after another; whenever there came to a people their apostle, they called him a liar, so We made some of them follow others and We made them stories; so away with a people who do not believe!

اس کے بعد ہم نے مسلسل رسول بھیجے اور جب کسی امّت کے پاس کوئی رسول آیا تو اس نے رسول کی تکذیب کی اور ہم نے بھی سب کو عذاب کی منزل میں ایک کے پیچھے ایک لگا دیا اور سب کو ایک افسانہ بنا کر چھوڑ دیا کہ ہلاکت اس قوم کے لئے ہے جو ایمان نہیں لاتی ہے۔

ثُمَّ اَرۡسَلۡنَا مُوۡسٰى وَاَخَاهُ هٰرُوۡنَ بِاٰيٰتِنَا وَسُلۡطٰنٍ مُّبِيۡنٍ

THUMMA ARSALNAA MOOSAA WA-AKHAAHU HAAROONA BI-AAYAATINAA WASULTAANIN MUBEEN

Then We sent Musa and his brother Haroun, with Our communications and a clear authority

پھر ہم نے موسیٰؑ اور ان کے بھائی ہارونؑ کو اپنی نشانیوں اور واضح دلیل کے ساتھ بھیجا۔

Free to read, copy and share

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَائِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ

ILAA FIR'AWNA WAMALAA'IHEE FASTAKBAROO WAKAANOO QAWMAN 'AALEEN

To Firon and his chiefs, but they behaved haughtily and they were an insolent people.

فرعون اور اس کے زعمائے مملکت کی طرف تو ان لوگوں نے بھی استکبار کیا اور وہ تو تھے ہی اونچے قسم کے لوگ۔

فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ

FAQAALOO ANU'MINU LIBASHARAYNI MITHLINAA WAQAWMUHUMAA LANAA 'AABIDOON

And they said: What! shall we believe in two mortals like ourselves while their people serve us?

تو ان لوگوں نے کہہ دیا کہ کیا ہم اپنے ہی جیسے دو آدمیوں پر ایمان لے آئیں جب کہ ان کی قوم خود ہماری پرستش کر رہی ہے۔

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ

FAKAZZABOOHUMAA FAKAANOO MINA AL-MUHLAKEEN

So they rejected them and became of those who were destroyed.

یہ کہہ کر دونوں کو جھٹلا دیا اور اس طرح ہلاک ہونے والوں میں شامل ہو گئے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

WALAQAD AATAYNAA MOOSAA AL-KITAABA LA'ALLAHUM YAHTADOON

And certainly We gave Musa the Book that they may follow a right direction.

اور ہم نے موسیٰؑ کو کتاب دی کہ شاید اس طرح لوگ ہدایت حاصل کر لیں۔

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ

WAJA'ALNAA IBNA MARYAMA WA-UMMAHOO AAYATAN WA-AAWAYNAAHUMAA ILAA RABWATIN ZAATI QARAARIN WAMA'EEN

And We made the son of Marium and his mother a sign, and We gave them a shelter on a lofty ground having meadows and springs.

اور ہم نے ابن مریم اور ان کی والدہ کو بھی اپنی نشانی قرار دیا اور انہیں ایک بلندی پر جہاں ٹھہرنے کی جگہ بھی تھی اور چشمہ بھی تھا پناہ دی۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

يٰٓاَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوْا مِنَ الطَّيِّبٰتِ وَاعْمَلُوْا صَالِحًا اِنِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ

YAA AYYUHAA AR-RUSULU KULOO MINA AT-TAYYIBAATI WA'MALOO SAALIHAN INNEE BIMAA TA'MALOONA 'ALEEM

O apostles! eat of the good things and do good; surely I know what you do.

اے میرے رسولو ! تم پاکیزہ غذائیں کھاؤ اور نیک کام کرو کہ میں تمہارے اعمال سے خوب باخبر ہوں۔

وَاِنَّ هٰذِهٖٓ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّاَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُوْنِ

WA-INNA HAAZIHEE UMMATUKUM UMMATAN WAAHIDATAN WA-ANAA RABBUKUM FATTAQOON

And surely this your religion is one religion and I am your Lord, therefore be careful (of your duty) to Me.

اور تمہارا سب کا دین ایک دین ہے اور میں ہی سب کا پروردگار ہوں لہذا بس مجھ سے ڈرو۔

فَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ

FATAQATTA'OO AMRAHUM BAYNAHUM ZUBURAN KULLU HIZBIN BIMAA LADAYHIM FARIHOON

But they cut off their religion among themselves into sects, each part rejoicing in that which is with them.

پھر یہ لوگ آپس میں ٹکڑے ٹکڑے ہو گئے اور ہر گروہ جو کچھ بھی اس کے پاس ہے اسی پر خوش اور مگن ہے۔

فَذَرْهُمْ فِيْ غَمْرَتِهِمْ حَتّٰى حِيْنٍ

FAZARHUM FEE GHAMRATIHIM HATTAA HEEN

Therefore leave them in their overwhelming ignorance till a time.

اب آپ انہیں ایک مدّت کے لئے اسی گمراہی میں چھوڑ دیں۔

اَيَحْسَبُوْنَ اَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهٖ مِنْ مَّالٍ وَّبَنِيْنَ

AYAHSABOONA ANNAMAA NUMIDDUHUM BIHEE MIN MAALIN WABANEEN

Do they think that by what We aid them with of wealth and children

کیا ان کا خیال یہ ہے کہ ہم جو کچھ مال اور اولاد دے رہے ہیں۔

Free to read, copy and share

نُسَارِعُ لَهُمۡ فِي الۡخَيۡرٰتِ بَل لَّا يَشۡعُرُوۡنَ

NUSAARI'U LAHUM FEE AL-KHAYRAATI BAL LAA YASH'UROON

We are hastening to them of good things? Nay, they do not perceive.

یہ ان کی نیکیوں میں عجلت کی جا رہی ہے، نہیں ہرگز نہیں انہیں تو حقیقت کا شعور بھی نہیں ہے۔

اِنَّ الَّذِيۡنَ هُم مِّنۡ خَشۡيَةِ رَبِّهِم مُّشۡفِقُوۡنَ

INNA ALLAZEENA HUM MIN KHASHYATI RABBIHIM MUSHFIQOON

Surely they who from fear of their Lord are cautious

بے شک جو لوگ خوفِ پروردگار سے لرزاں رہتے ہیں۔

وَالَّذِيۡنَ هُمۡ بِاٰيٰتِ رَبِّهِمۡ يُؤۡمِنُوۡنَ

WALLAZEENA HUM BI-AAYAATI RABBIHIM YU'MINOON

And those who believe in the communications of their Lord

اور جو اپنے پروردگار کی نشانیوں پر ایمان رکھتے ہیں۔

وَالَّذِيۡنَ هُمۡ بِرَبِّهِمۡ لَا يُشۡرِكُوۡنَ

WALLAZEENA HUM BIRABBIHIM LAA YUSHRIKOON

And those who do not associate (aught) with their Lord

اور جو کسی کو بھی اپنے رب کا شریک نہیں بناتے ہیں۔

وَالَّذِيۡنَ يُؤۡتُوۡنَ مَاۤ اٰتَوۡا وَّقُلُوۡبُهُمۡ وَجِلَةٌ اَنَّهُمۡ اِلٰى رَبِّهِمۡ رٰجِعُوۡنَ

WALLAZEENA YU'TOONA MAA AATAW WAQULOOBUHUM WAJILATUN ANNAHUM ILAA RABBIHIM RAAJI'OON

And those who give what they give (in alms) while their hearts are full of fear that to their Lord they must return

اور وہ لوگ جو بقدر امکان راہِ خدا میں دیتے رہتے ہیں اور انہیں یہ خوف لگا رہتا ہے کہ پلٹ کر اسی کی بارگاہ میں جانے والے ہیں۔

Free to read, copy and share

أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ

OOLAA'IKA YUSAARI'OONA FEE AL-KHAYRAATI WAHUM LAHAA SAABIQOON

These hasten to good things and they are foremost in (attaining) them.

یہی وہ لوگ ہیں جو نیکیوں میں سبقت کرنے والے ہیں اور سب کے آگے نکل جانے والے ہیں۔

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

WALAA NUKALLIFU NAFSAN ILLAA WUS'AHAA WALADAYNAA KITAABUN YANTIQU BIL-HAQQI WAHUM LAA YUZLAMOON

And We do not lay on any soul a burden except to the extent of its ability, and with Us is a book which speaks the truth, and they shall not be dealt with unjustly.

اور ہم کسی نفس کو اس کی وسعت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتے ہیں اور ہمارے پاس وہ کتاب ہے جو حق کے ساتھ بولتی ہے اور ان پر کوئی ظلم نہیں کیا جاتا ہے۔

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ

BAL QULOOBUHUM FEE GHAMRATIN MIN HAAZAA WALAHUM A'MAALUN MIN DOONI ZAALIKA HUM LAHAA 'AAMILOON

Nay, their hearts are in overwhelming ignorance with respect to it and they have besides this other deeds which they do.

بلکہ ان کے قلوب اس کی طرف سے بالکل جہالت میں ڈوبے ہوئے ہیں اور ان کے پاس دوسرے قسم کے اعمال ہیں جنہیں وہ انجام دے رہے ہیں۔

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ

HATTAA IZAA AKHAZNAA MUTRAFEEHIM BIL-'AZAABI IZAA HUM YAJ'AROON

Until when We overtake those who lead easy lives among them with punishment, lo! they cry for succor.

یہاں تک کہ جب ہم نے ان کے مالداروں کو عذاب کی گرفت میں لے لیا تو اب سب فریاد کر رہے ہیں۔

Free to read, copy and share

لَا تَجۡـَٔرُوا الۡيَوۡمَ اِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنۡصَرُوۡنَ

LAA TAJ'AROO AL-YAWMA INNAKUM MINNAA LAA TUNSAROON

Cry not for succor this day; surely you shall not be given help from Us.

اب آج واویلا نہ کرو آج ہماری طرف سے کوئی مدد نہیں کی جائے گی۔

قَدۡ كَانَتۡ اٰيٰتِىۡ تُتۡلٰى عَلَيۡكُمۡ فَكُنۡتُمۡ عَلٰٓى اَعۡقَابِكُمۡ تَنۡكِصُوۡنَ

QAD KAANAT AAYAATEE TUTLAA 'ALAYKUM FAKUNTUM 'ALAA A'QAABIKUM TANKISOON

My communications were indeed recited to you, but you used to turn back on your heels

جب ہماری آیتیں تمہارے سامنے پڑھی جاتی تھیں تو تم الٹے پاؤں واپس چلے جا رہے تھے۔

مُسۡتَكۡبِرِيۡنَ بِهٖ سٰمِرًا تَهۡجُرُوۡنَ

MUSTAKBIREENA BIHEE SAAMIRAN TAHJUROON

In arrogance; talking nonsense about the Quran, and left him like one telling fables by night.

اکڑتے ہوئے اور قصہ کہتے اور بکتے ہوئے۔

اَفَلَمۡ يَدَّبَّرُوا الۡقَوۡلَ اَمۡ جَآءَهُمۡ مَّا لَمۡ يَاۡتِ اٰبَآءَهُمُ الۡاَوَّلِيۡنَ

AFALAM YADDABBAROO AL-QAWLA AM JAA'AHUM MAA LAM YA'TI AABAA'AHUMU AL-AWWALEEN

Is it then that they do not ponder over what is said, or is it that there has come to them that which did not come to their fathers of old?

کیا ان لوگوں نے ہماری بات پر غور نہیں کیا یا ان کے پاس کوئی چیز آگئی ہے جو ان کے باپ دادا کے پاس بھی نہیں آئی تھی۔

اَمۡ لَمۡ يَعۡرِفُوۡا رَسُوۡلَهُمۡ فَهُمۡ لَهٗ مُنۡكِرُوۡنَ

AM LAM YA'RIFOO RASOOLAHUM FAHUM LAHOO MUNKIROON

Or is it that they have not recognized their Apostle, so that they deny him?

یا انہوں نے اپنے رسول کو پہچانا ہی نہیں ہے اور اسی لئے انکار کر رہے ہیں۔

Free to read, copy and share

اَمۡ يَقُوۡلُوۡنَ بِهٖ جِنَّةٌ ؕ بَلۡ جَآءَهُمۡ بِالۡحَـقِّ وَاَكۡثَرُهُمۡ لِلۡحَـقِّ كٰرِهُوۡنَ

AM YAQOOLOONA BIHEE JINNATUN BAL JAA'AHUM BIL-HAQQI WA-AKTHARUHUM LIL-HAQQI KAARIHOON

Or do they say: There is madness in him? Nay! he has brought them the truth, and most of them are averse from the truth.

یا ان کا کہنا یہ ہے کہ رسول میں جنون پایا جاتا ہے جب کہ وہ ان کے پاس حق لے کر آیا ہے اور ان کی اکثریت حق کو ناپسند کرنے والی ہے۔

وَلَوِ اتَّبَعَ الۡحَـقُّ اَهۡوَآءَهُمۡ لَفَسَدَتِ السَّمٰوٰتُ وَالۡاَرۡضُ وَمَنۡ فِيۡهِنَّ ؕ بَلۡ اَتَيۡنٰهُمۡ بِذِكۡرِهِمۡ فَهُمۡ عَنۡ ذِكۡرِهِمۡ مُّعۡرِضُوۡنَ

WALAWI ITTABA'A AL-HAQQU AHWAA'AHUM LAFASADATI AS-SAMAAWAATU WAL-ARDU WAMAN FEEHINNA BAL ATAYNAAHUM BIZIKRIHIM FAHUM 'AN ZIKRIHIM MU'RIDOON

And should the truth follow their low desires, surely the heavens and the earth and all those who are therein would have perished. Nay! We have brought to them their reminder, but from their reminder they turn aside.

اور اگر حق ان کی خواہشات کا اتباع کر لیتا تو آسمان و زمین اور ان کے مابین جو کچھ بھی ہے سب برباد ہو جاتا بلکہ ہم نے ان کو ان ہی کا ذکر عطا کیا ہے اور یہ اپنے ہی ذکر سے اعراض کئے ہوئے ہیں۔

اَمۡ تَسۡـئَلُهُمۡ خَرۡجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيۡرٌ ۖ وَّهُوَ خَيۡرُ الرّٰزِقِيۡنَ

AM TAS'ALUHUM KHARJAN FAKHARAAJU RABBIKA KHAYRUN WAHUWA KHAYRU AR-RAAZIQEEN

Or is it that you ask them a recompense? But the recompense of your Lord is best, and He is the best of those who provide sustenance.

تو کیا آپ ان سے اپنا خرچ مانگ رہے ہیں ہرگز نہیں خدا کا دیا ہوا خراج آپ کے لئے بہت بہتر ہے اور وہ بہترین رزق دینے والا ہے۔

وَاِنَّكَ لَتَدۡعُوۡهُمۡ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسۡتَقِيۡمٍ

WA-INNAKA LATAD'OOHUM ILAA SIRAATIN MUSTAQEEM

And most surely you invite them to a right way.

اور آپ تو انہیں سیدھے راستہ کی دعوت دینے والے ہیں۔

Free to read, copy and share

وَاِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنٰكِبُوْنَ

WA-INNA ALLAZEENA LAA YU'MINOONA BIL-AAKHIRATI 'ANI AS-SIRAATI LANAAKIBOON

And most surely those who do not believe in the hereafter are deviating from the way.

اور جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے ہیں وہ سیدھے راستہ سے ہٹے ہوئے ہیں۔

وَلَوْ رَحِمْنٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِّنْ ضُرٍّ لَّلَجُّوْا فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ

WALAW RAHIMNAAHUM WAKASHAFNAA MAA BIHIM MIN DURRIN LALAJJOO FEE TUGHYAANIHIM YA'MAHOON

And if We show mercy to them and remove the distress they have, they would persist in their inordinacy, blindly wandering on.

اور اگر ہم ان پر رحم کریں اور ان کی تکلیف کو دور بھی کر دیں تو بھی یہ اپنی سرکشی پر اڑے رہیں گے اور گمراہ ہی ہوتے جائیں گے۔

وَلَقَدْ اَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوْا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُوْنَ

WALAQAD AKHAZNAAHUM BIL-'AZAABI FAMAA ISTAKAANOO LIRABBIHIM WAMAA YATADARRA'OON

And already We overtook them with chastisement, but they were not submissive to their Lord, nor do they humble themselves.

اور ہم نے انہیں عذاب کے ذریعہ پکڑا بھی مگر یہ نہ اپنے پروردگار کے سامنے جھکے اور نہ ہی گڑگڑاتے ہیں۔

حَتّٰٓى اِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيْدٍ اِذَا هُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ

HATTAA IZAA FATAHNAA 'ALAYHIM BAABAN ZAA 'AZAABIN SHADEEDIN IZAA HUM FEEHI MUBLISOON

Until when We open upon them a door of severe chastisement, lo! they are in despair at it.

یہاں تک کہ ہم نے شدید عذاب کا دروازہ کھول دیا تو اسی میں مایوس ہو کر بیٹھ رہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَهُوَ الَّذِيۡۤ اَنۡشَاَ لَـكُمُ السَّمۡعَ وَالۡاَبۡصَارَ وَالۡاَفۡـِٕدَةَ قَلِيۡلًا مَّا تَشۡكُرُوۡنَ

WAHUWA ALLAZEE ANSHA'A LAKUMU AS-SAM'A WAL-ABSAARA WAL-AF'IDATA QALEELAN MAA TASHKUROON

And He it is Who made for you the ears and the eyes and the hearts; little is it that you give thanks.

وہ وہی خدا ہے جس نے تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل بنائے ہیں مگر تم بہت کم شکریہ ادا کرتے ہو۔

وَهُوَ الَّذِيۡ ذَرَاَكُمۡ فِى الۡاَرۡضِ وَاِلَيۡهِ تُحۡشَرُوۡنَ

WAHUWA ALLAZEE ZARA'AKUM FEE AL-ARDI WA-ILAYHI TUHSHAROON

And He it is Who multiplied you in the earth, and to Him you shall be gathered.

اور اسی نے تمہیں ساری زمین میں پھیلا دیا ہے اور اسی کی بارگاہ میں تم اکٹھا کئے جاؤ گے۔

وَهُوَ الَّذِىۡ يُحۡىٖ وَيُمِيۡتُ وَلَهُ اخۡتِلَافُ الَّيۡلِ وَالنَّهَارِ اَفَلَا تَعۡقِلُوۡنَ

WAHUWA ALLAZEE YUHYEE WAYUMEETU WALAHU IKHTILAAFU ALLAYLI WAN-NAHAARI AFALAA TA'QILOON

And He it is Who gives life and causes death, and (in) His (control) is the alternation of the night and the day; do you not then understand?

وہی وہ ہے جو حیات و موت کا دینے والا ہے اور اسی کے اختیار میں دن اور رات کی آمد و رفت ہے تو تم عقل کیوں نہیں استعمال کرتے ہو۔

بَلۡ قَالُوۡا مِثۡلَ مَا قَالَ الۡاَوَّلُوۡنَ

BAL QAALOO MITHLA MAA QAALA AL-AWWALOON

Nay, they say the like of what the ancients said:

بلکہ ان لوگوں نے بھی وہی کہہ دیا جو ان کے پہلے والوں نے کہا تھا۔

Free to read, copy and share

قَالُوْٓا ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ

QAALOO A'IZAA MITNAA WAKUNNAA TURAABAN WA'IZAAMAN A'INNAA LAMAB'OOTHOON

They say: What! When we are dead and become dust and bones, shall we then be raised?

کہ اگر ہم مر گئے اور مٹی اور ہڈی ہو گئے تو کیا ہم دوبارہ اٹھائے جانے والے ہیں۔

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَاٰبَآؤُنَا هٰذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ

LAQAD WU'IDNAA NAHNU WA-AABAA'UNAA HAAZAA MIN QABLU IN HAAZAA ILLAA ASAATEERU AL-AWWALEEN

Certainly we are promised this, and (so were) our fathers aforetime; this is naught but stories of those of old.

بے شک ایسا ہی وعدہ ہم سے بھی کیا گیا ہے اور ہم سے پہلے والوں سے بھی کیا گیا ہے لیکن یہ صرف پرانے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔

قُلْ لِّمَنِ الْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهَآ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ

QUL LIMANI AL-ARDU WAMAN FEEHAA IN KUNTUM TA'LAMOON

Say: Whose is the earth, and whoever is therein, if you know?

تو ذرا آپ پوچھئے کہ یہ زمین اور اس کی مخلوقات کس کے لئے ہے اگر تمہارے پاس کچھ بھی علم ہے۔

سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ

SAYAQOOLOONA LILLAAHI QUL AFALAA TAZAKKAROON

They will say: Allah’s. Say: Will you not then mind?

یہ فوراً کہیں گے کہ اللہ کے لئے ہے تو کہئے کہ پھر سمجھتے کیوں نہیں ہو۔

قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ

QUL MAN RABBU AS-SAMAAWAATI AS-SAB'I WARABBU AL-'ARSHI AL-'AZEEM

Say: Who is the Lord of the seven heavens and the Lord of the mighty dominion?

پھر مزید کہئے کہ ساتوں آسمان اور عرشِ عظیم کا مالک کون ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ

SAYAQOOLOONA LILLAAHI QUL AFALAA TATTAQOON

They will say: (This is) Allah's. Say: Will you not then guard (against evil)?

تو یہ پھر کہیں گے کہ اللہ ہی ہے تو کہئے کہ آخر اس سے ڈرتے کیوں نہیں ہو۔

قُلْ مَنْۢ بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ يُجِيْرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ

QUL MAN BIYADIHEE MALAKOOTU KULLI SHAY'IN WAHUWA YUJEERU WALAA YUJAARU 'ALAYHI IN KUNTUM TA'LAMOON

Say: Who is it in Whose hand is the kingdom of all things and Who gives succor, but against Him Succor is not given, if you do but know?

پھر کہئے کہ ہر شے کی حکومت کس کے اختیار میں ہے کہ وہی پناہ دیتا ہے اور اسی کے عذاب سے کوئی پناہ دینے والا نہیں ہے اگر تمہارے پاس کوئی بھی علم ہے۔

سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ قُلْ فَاَنّٰى تُسْحَرُوْنَ

SAYAQOOLOONA LILLAAHI QUL FA-ANNAA TUSHAROON

They will say: (This is) Allah's. Say: From whence are you then deceived?

تو یہ فوراً جواب دیں گے کہ یہ سب اللہ کے لئے ہے تو کہئے کہ آخر پھر تم پر کون سا جادو کیا جا رہا ہے۔

بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ

BAL ATAYNAAHUM BIL-HAQQI WA-INNAHUM LAKAAZIBOON

Nay! We have brought to them the truth, and most surely they are liars.

بلکہ ہم ان کے پاس حق لے کر آئے ہیں اور یہ سب جھوٹے ہیں۔

Free to read, copy and share

مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنۡ وَّلَدٍ وَّمَا كَانَ مَعَهٗ مِنۡ اِلٰهٍ اِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ اِلٰهٍۢ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعۡضُهُمۡ عَلٰى بَعۡضٍ سُبۡحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوۡنَ

MAA ITTAKHAZA ALLAAHU MIN WALADIN WAMAA KAANA MA'AHOO MIN ILAAHIN IZAN LAZAHABA KULLU ILAAHIN BIMAA KHALAQA WALA'ALAA BA'DUHUM 'ALAA BA'DIN SUBHAANA ALLAAHI 'AMMAA YASIFOON

Never did Allah take to Himself a son, and never was there with him any (other) god- in that case would each god have certainly taken away what he created, and some of them would certainly have overpowered others; glory be to Allah above what they describe!

یقیناً خدا نے کسی کو فرزند نہیں بنایا ہے اور نہ اس کے ساتھ کوئی دوسرا خدا ہے ورنہ ہر خدا اپنی مخلوقات کو لے کر الگ ہو جاتا اور ہر ایک دوسرے پر برتری کی فکر کرتا اور کائنات تباہ و برباد ہو جاتی۔ اللہ ان تمام باتوں سے پاک و پاکیزہ ہے۔

عٰلِمِ الۡغَيۡبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعٰلٰى عَمَّا يُشۡرِكُوۡنَ

'AALIMI AL-GHAYBI WASH-SHAHAADATI FATA'AALAA 'AMMAA YUSHRIKOON

The Knower of the unseen and the seen, so may He be exalted above what they associate (with Him).

وہ حاضر و غائب سب کا جاننے والا ہے اور ان سب کے شرک سے بلند و بالاتر ہے۔

قُلۡ رَّبِّ اِمَّا تُرِيَنِّىۡ مَا يُوۡعَدُوۡنَ

QUL RABBI IMMAA TURIYANNEE MAA YOO'ADOON

Say: O my Lord! if Thou shouldst make me see what they are threatened with:

اور آپ کہئے کہ پروردگار اگر جس عذاب کا ان سے وعدہ کیا ہے مجھے دکھا بھی دینا۔

رَبِّ فَلَا تَجۡعَلۡنِىۡ فِى الۡقَوۡمِ الظّٰلِمِيۡنَ

RABBI FALAA TAJ'ALNEE FEE AL-QAWMI AZ-ZAALIMEEN

My Lord! then place me not with the unjust.

تو پروردگار مجھے اس ظالم قوم کے ساتھ نہ قرار دینا۔

Free to read, copy and share

وَاِنَّا عَلٰٓى اَنْ نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقٰدِرُوْنَ

WA-INNAA 'ALAA AN NURIYAKA MAA NA'IDUHUM LAQAADIROON

And most surely We are well able to make you see what We threaten them with.

اور ہم جس عذاب کا ان سے وعدہ کر رہے ہیں اسے آپ کو دکھا دینے کی قدرت بھی رکھتے ہیں۔

اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَصِفُوْنَ

IDFA' BILLATEE HIYA AHSANU AS-SAYYI'ATA NAHNU A'LAMU BIMAA YASIFOON

Repel evil by what is best; We know best what they describe.

اور آپ برائی کو اچھائی کے ذریعہ رفع کیجئے کہ ہم ان کی باتوں کو خوب جانتے ہیں۔

وَقُل رَّبِّ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ هَمَزٰتِ الشَّيٰطِيْنِ

WAQUL RABBI A'OOZU BIKA MIN HAMAZAATI ASH-SHAYAATEEN

And say: O my Lord! I seek refuge in Thee from the evil suggestions of the Shaitans;

اور کہئے کہ پروردگار میں شیطانوں کے وسوسوں سے تیری پناہ چاہتا ہوں۔

وَاَعُوْذُ بِكَ رَبِّ اَنْ يَّحْضُرُوْنِ

WA-A'OOZU BIKA RABBI AN YAHDUROON

And I seek refuge in Thee! O my Lord! from their presence.

اور اس بات سے پناہ مانگتا ہوں کہ شیاطین میرے پاس آجائیں۔

حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُوْنِ

HATTAA IZAA JAA'A AHADAHUMU AL-MAWTU QAALA RABBI IRJI'OON

Until when death overtakes one of them, he says: Send me back, my Lord, send me back;

یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کی موت آگئی تو کہنے لگا کہ پروردگار مجھے پلٹا دے۔

Free to read, copy and share

لَعَلِّيۡۤ اَعۡمَلُ صَالِحًا فِيۡمَا تَرَكۡتُ كَلَّاؕ اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَآئِلُهَا وَمِنۡ وَّرَآئِهِمۡ بَرۡزَخٌ اِلٰى يَوۡمِ يُبۡعَثُوۡنَ

LA'ALLEE A'MALU SAALIHAN FEEMAA TARAKTU KALLAA INNAHAA KALIMATUN HUWA QAA'ILUHAA WAMIN WARAA'IHIM BARZAKHUN ILAA YAWMI YUB'ATHOON

Haply I may do good in that which I have left. By no means! it is a (mere) word that he speaks; and before them is a barrier until the day they are raised.

شاید میں اب کوئی نیک عمل انجام دوں، ہرگز نہیں یہ ایک بات ہے جو یہ کہہ رہا ہے اور ان کے پیچھے ایک عالمِ برزخ ہے جو قیامت کے دن تک قائم رہنے والا ہے۔

فَاِذَا نُفِخَ فِي الصُّوۡرِ فَلَاۤ اَنۡسَابَ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَئِذٍ وَّلَا يَتَسَآءَلُوۡنَ

FA-IZAA NUFIKHA FEE AS-SOORI FALAA ANSAABA BAYNAHUM YAWMA'IZIN WALAA YATASAA'ALOON

So when the trumpet is blown, there shall be no ties of relationship between them on that day, nor shall they ask of each other.

پھر جب صور پھونکا جائے گا تو نہ رشتہ داریاں ہوں گی اور نہ آپس میں کوئی ایک دوسرے کے حالات پوچھے گا۔

فَمَنۡ ثَقُلَتۡ مَوَازِيۡنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الۡمُفۡلِحُوۡنَ

FAMAN THAQULAT MAWAAZEENUHOO FA-OOLAA'IKA HUMU AL-MUFLIHOON

Then as for him whose good deeds are preponderant, these are the successful.

پھر جن کی نیکیوں کا پلہ بھاری ہوگا وہ کامیاب اور نجات پانے والے ہوں گے۔

وَمَنۡ خَفَّتۡ مَوَازِيۡنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ الَّذِيۡنَ خَسِرُوۡۤا اَنۡفُسَهُمۡ فِيۡ جَهَنَّمَ خٰلِدُوۡنَ

WAMAN KHAFFAT MAWAAZEENUHOO FA-OOLAA'IKA ALLAZEENA KHASIROO ANFUSAHUM FEE JAHANNAMA KHAALIDOON

And as for him whose good deeds are light, these are they who shall have lost their souls, abiding in hell

اور جن کی نیکیوں کا پلہ ہلکا ہوگا وہ وہی لوگ ہوں گے جنہوں نے اپنے نفس کو خسارہ میں ڈال دیا ہے اور وہ جہنّم میں ہمیشہ ہمیشہ رہنے والے ہیں۔

Free to read, copy and share

تَلْفَحُ وُجُوْهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيْهَا كٰلِحُوْنَ

TAL-FAHU WUJOOHAHUMU AN-NAARU WAHUM FEEHAA KAALIHOON

The fire shall scorch their faces, and they therein shall be in severe affliction.

جہنم کی آگ ان کے چہروں کو جھلس دے گی اور وہ اسی میں منہ بنائے ہوئے ہوں گے۔

اَلَمْ تَكُنْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ

ALAM TAKUN AAYAATEE TUTLAA 'ALAYKUM FAKUNTUM BIHAA TUKAZZIBOON

Were not My communications recited to you? But you used to reject them.

کیا ایسا نہیں ہے کہ جب ہماری آیتیں تمہارے سامنے پڑھی جاتی تھیں تو تم ان کی تکذیب کیا کرتے تھے۔

قَالُوْا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَآلِّيْنَ

QAALOO RABBANAA GHALABAT 'ALAYNAA SHIQWATUNAA WAKUNNAA QAWMAN DAALLEEN

They shall say: O our Lord! our adversity overcame us and we were an erring people:

وہ لوگ کہیں گے کہ پروردگار ہم پر بدبختی غالب آگئی تھی اور ہم گمراہ ہو گئے تھے۔

رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا مِنْهَا فَاِنْ عُدْنَا فَاِنَّا ظٰلِمُوْنَ

RABBANAA AKHRIJNAA MINHAA FA-IN 'UDNAA FA-INNAA ZAALIMOON

O our Lord! Take us out of it; then if we return (to evil) surely we shall be unjust.

پروردگار اب ہمیں جہنّم سے نکال دے اس کے بعد دوبارہ گناہ کریں تو ہم واقعی ظالم ہیں۔

قَالَ اخْسَئُوْا فِيْهَا وَلَا تُكَلِّمُوْنِ

QAALA IKHSA'OO FEEHAA WALAA TUKALLIMOON

He shall say: Go away into it and speak not to Me;

ارشاد ہو گا کہ اب اسی میں ذلّت کے ساتھ پڑے رہو اور بات نہ کرو۔

Free to read, copy and share

اِنَّهٗ كَانَ فَرِيْقٌ مِّنْ عِبَادِيْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ

INNAHOO KAANA FAREEQUN MIN 'IBAADEE YAQOOLOONA RABBANAA AAMANNAA FAGHFIR LANAA WARHAMNAA WA-ANTA KHAYRU AR-RAAHIMEEN

Surely there was a party of My servants who said: O our Lord! we believe, so do Thou forgive us and have mercy on us, and Thou art the best of the Merciful ones.

ہمارے بندوں میں ایک گروہ ایسا بھی تھا جن کا کہنا تھا کہ پروردگار ہم ایمان لائے ہیں لہذا ہمارے گناہوں کو معاف کر دے اور ہم پر رحم فرما کہ تو بہترین رحم کرنے والا ہے۔

فَاتَّخَذْتُمُوْهُمْ سِخْرِيًّا حَتّٰٓى اَنْسَوْكُمْ ذِكْرِيْ وَكُنْتُمْ مِّنْهُمْ تَضْحَكُوْنَ

FATTAKHAZTUMOOHUM SIKHRIYYAN HATTAA ANSAWKUM ZIKREE WAKUNTUM MINHUM TADHAKOON

But you took them for a mockery until they made you forget My remembrance and you used to laugh at them.

تو تم لوگوں نے ان کو بالکل مذاق بنا لیا تھا یہاں تک کہ اس مذاق نے تمہیں ہماری یاد سے بالکل غافل بنا دیا اور تم ان کا مضحکہ ہی اڑاتے رہ گئے۔

اِنِّيْ جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوْٓا اَنَّهُمْ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ

INNEE JAZAYTUHUMU AL-YAWMA BIMAA SABAROO ANNAHUM HUMU AL-FAA'IZOON

Surely I have rewarded them this day because they were patient, that they are the achievers.

آج کے دن ہم نے ان کو ان کے صبر کی یہ جزا دی ہے کہ وہ سراسر کامیاب ہیں۔

قٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْاَرْضِ عَدَدَ سِنِيْنَ

QAALA KAM LABITHTUM FEE AL-ARDI 'ADADA SINEEN

He will say: How many years did you tarry in the earth?

پھر خدا پوچھے گا کہ تم روئے زمین پر کتنے سال رہے۔

Free to read, copy and share

قَالُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْئَلِ الْعَآدِّيْنَ

QAALOO LABITHNAA YAWMAN AW BA'DA YAWMIN FAS'ALI AL-'AADDEEN

They will say: We tarried a day or part of a day, but ask those who keep account.

وہ جواب دیں گے کہ ایک دن یا اس کا بھی ایک ہی حصّہ اسے تو شمار کرنے والوں سے دریافت کر لے۔

قٰلَ اِن لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا لَّوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ

QAALA IN LABITHTUM ILLAA QALEELAN LAW ANNAKUM KUNTUM TA'LAMOON

He will say: You did tarry but a little- had you but known (it):

ارشاد ہو گا کہ بے شک تم بہت مختصر رہے ہو اور کاش تمہیں اس کا ادراک ہوتا۔

اَفَحَسِبْتُمْ اَنَّمَا خَلَقْنٰكُمْ عَبَثًا وَّاَنَّكُمْ اِلَيْنَا لَا تُرْجَعُوْنَ

AFAHASIBTUM ANNAMAA KHALAQNAAKUM 'ABATHAN WA-ANNAKUM ILAYNAA LAA TURJA'OON

What! did you then think that We had created you in vain and that you shall not be returned to Us?

کیا تمہارا خیال یہ تھا کہ ہم نے تمہیں بیکار پیدا کیا ہے اور تم ہماری طرف پلٹا کر نہیں لائے جاؤ گے۔

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ

FATA'AALAA ALLAAHU AL-MALIKU AL-HAQQU LAA ILAAHA ILLAA HUWA RABBU AL-'ARSHI AL-KAREEM

So exalted be Allah, the True King; no god is there but He, the Lord of the honorable dominion.

پس بلند و بالا ہے وہ خدا جو بادشاہِ برحق ہے اور اس کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے اور وہ عرشِ کریم کا پروردگار ہے۔

Free to read, copy and share

وَمَنْ يَّدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهٗ بِهٖ فَاِنَّمَا حِسَابُهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ

WAMAN YAD'U MA'A ALLAAHI ILAAHAN AAKHARA LAA BURHAANA LAHOO BIHEE FA-INNAMAA HISAABUHOO 'INDA RABBIHEE INNAHOO LAA YUFLIHU AL-KAAFIROON

And whoever invokes with Allah another god- he has no proof of this- his reckoning is only with his Lord; surely the unbelievers shall not be successful.

اور جو اللہ کے ساتھ کسی اور خدا کو پکارے گا جس کی کوئی دلیل بھی نہیں ہے تو اس کا حساب پروردگار کے پاس ہے اور کافروں کے لئے نجات بہرحال نہیں ہے۔

وَقُل رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ

WAQUL RABBI IGHFIR WARHAM WA-ANTA KHAYRU AR-RAAHIMEEN

And say: O my Lord! forgive and have mercy, and Thou art the best of the Merciful ones.

اور پیغمبر آپ کہئے کہ پروردگار میری مغفرت فرما اور مجھ پر رحم کر کہ تو بہترین رحم کرنے والا ہے۔

صَدَقَ اللّٰهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ۔

SADAQA ALLAAHU AL-'ALIYYU AL-'AZEEM.

Almighty God the most high speaks the truth.

اللہ بزرگ و برتر نے سچ فرمایا ہے۔

> Surah Noor (https://fzic.org/library/quran/24-noor-64-1097)

> سورۂ نور (https://fzic.org/library/quran/24-noor-64-1097)

Printed from https://fzic.org/library/quran/23-mominoon-118-1096 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.